

No. 47234

**Brazil
and
Barbados**

Educational Agreement between the Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of Barbados. Brasilia, 5 October 2004

Entry into force: *26 April 2006 by notification, in accordance with article 9*

Authentic texts: *English and Portuguese*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Brazil, 23 March 2010*

**Brésil
et
Barbade**

Accord éducatif entre le Gouvernement de la République fédérative du Brésil et le Gouvernement de la Barbade. Brasilia, 5 octobre 2004

Entrée en vigueur : *26 avril 2006 par notification, conformément à l'article 9*

Textes authentiques : *anglais et portugais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Brésil, 23 mars 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

EDUCATIONAL AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERATIVE
REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERNMENT OF BARBADOS

The Government of the Federative Republic of Brazil

and

The Government of Barbados
(hereinafter known as “the Parties”)

Recognizing that educational cooperation shall contribute significantly to mutual understanding among nations;

Conscious that the accelerated global scientific and technological development demands capable human resources to answer the challenges engendered by productive transformation, and

Desiring to increase the educational cooperation and inter-university cooperation between both countries, in order to strengthen the amity that unites Brazil and Barbados, as well as to contribute to the consolidation of democracy,

Have decided to enter into an Agreement in the educational field, in the following terms:

ARTICLE 1

The Parties commit themselves to developing relations in the field of educational cooperation, in order to contribute to the better knowledge of their activities, in this sector, taking into account their respective national legislation.

ARTICLE 2

The present Agreement, without detriment to the agreements signed directly between educational institutions and/or other similar entities of both countries in the public or private sector, has as its objectives:

- a) the strengthening of educational cooperation, particularly in higher education and inter-university education;

- b) the training and specialisation of teachers and researchers;
- c) the exchange of educational information and experiences;
- d) the establishment of mechanisms of cooperation and exchange of experiences in the field of distance learning;
- e) the establishment of mechanisms of cooperation in the field of technical and vocational learning;
- f) the strengthening of cooperation between university research teams; and
- g) the increase of scientific production.

ARTICLE 3

The Parties shall endeavour to reach the objectives established in Article 2 by making efforts to foster the development of cooperation activities at the different levels and modalities of teaching, by means of:

- a) exchange of missions of teachers and researchers, directors and students, on long or short term visits, for the development of activities previously agreed between institutions of higher education;
- b) exchange of teachers and researchers to attend post-graduate courses in institutions of higher education;
- c) exchange of technicians, experts and administrators with the purpose of deepening the mutual knowledge of the respective systems of elementary, secondary and professional education, programmes and teaching methods;
- d) exchange of documents and/or joint preparation of educational material and information on methodology, product and evaluation;
- e) exchange of students and teachers through programmes between secondary or professional education institutions;
- f) exchange of university students in different areas of knowledge;
- g) technical support and advice on projects for training and specialisation of teachers;

- h) joint elaboration and execution of projects and research in areas to be mutually agreed upon; and
- i) exchange of documents and publications of the results of jointly developed research.

ARTICLE 4

Each Party shall foster initiatives and projects of mutual interest from educational institutions for the teaching and diffusion of its culture and language in the territory of the other Party.

ARTICLE 5

The Parties shall make efforts to facilitate the academic and professional improvement of students and researchers.

ARTICLE 6

1. The Parties, through their competent governmental authorities and subject to their national legislation, shall endeavour to guarantee the recognition of the elementary and secondary level studies, or their equivalent in the field of formal education so that students from one Party may continue their studies in relevant institutions of the other Party.
2. The certificates of conclusion of studies corresponding to the elementary and secondary levels shall be duly translated and legalized by the competent consular authority. School transcripts such as "Histórico Escolar", in the case of Brazil and the "School Record" in the case of Barbados, shall be accepted by the Parties.

ARTICLE 7

1. The recognition and/or revalidation of academic diplomas and degrees awarded by institutions of higher education of each of the Parties shall be subjected to national legislation of the country where it is requested.
2. With the sole purpose of admission in post-graduation courses, the academic diplomas must be issued by officially registered and recognized institutions of higher education, and to be effective, these diplomas must be duly translated and legalized by the competent consular authority.

ARTICLE 8

The Parties shall define by means of appropriate instruments and according to their national legislation, modalities of financing the activities established in this Agreement.

ARTICLE 9

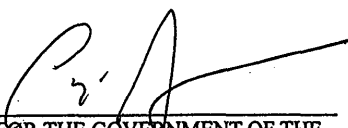
1. The present Agreement shall come into force on the date of the receipt of the second Note in which the Parties communicate the fulfillment of their respective internal formalities needed for its entry into force.

2. The present Agreement shall remain in force indefinitely, unless either of the Parties provides written notification of its intent to terminate the Agreement, which will take effect six (6) months after notification of the denouncement has been received through diplomatic channels.


3. The termination of the present Agreement shall not affect the programmes under execution, unless the Parties agree otherwise.

4. The present Agreement can be amended or modified by agreement between the Parties. The amendments or modifications will enter into force on the date of receipt of the second Note in which the Parties communicate the fulfillment of the respective internal formalities needed for their entry into force.

Done in Brasilia, on October 5th 2004, in duplicate copies, in the Portuguese and English languages, all texts being equally authentic.



FOR THE GOVERNMENT OF THE
FEDERATIVE REPUBLIC OF
BRAZIL



FOR THE GOVERNMENT
OF BARBADOS